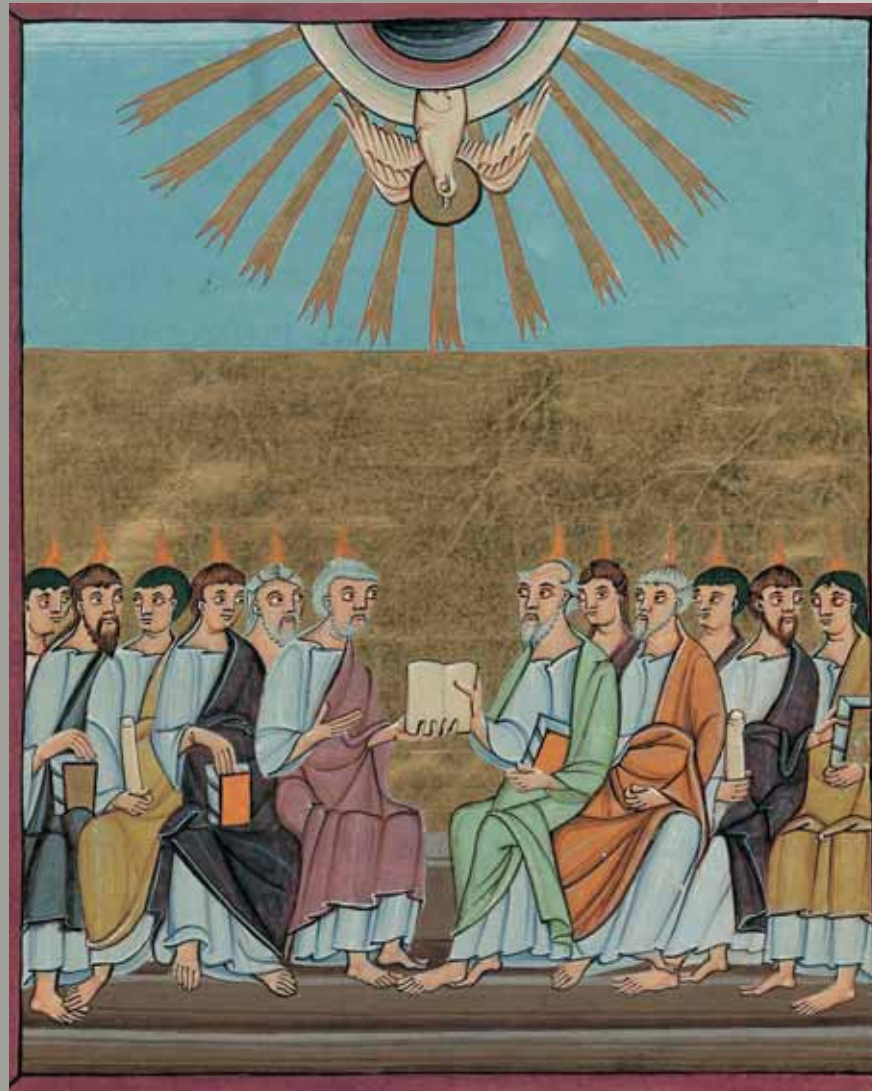


# *La Parole de Dieu pour le monde*



Car l'homme ne vit pas  
de pain seulement

Fédération Biblique  
Catholique

# L'homme ne vit pas de pain seulement

## Vision de base

La Bible compte parmi les écrits les plus importants de l'humanité. Lorsque ses lecteurs découvrent et reconnaissent les multiples facettes de leur propre vie grâce aux récits bibliques, alors l'Écriture exerce sa puissance transformante ; son message de vie et d'espérance devient tangible.

La **Fédération Biblique Catholique** fut instituée par le Pape Paul VI en 1969 pour encourager et promouvoir la prise de conscience de l'importance unique de l'Écriture Sainte à tous les niveaux de la vie de l'Église. Elle tire ses origines du Concile Vatican II et se voit comme la promotrice de la Bible dans l'Église catholique.

La **Fédération Biblique Catholique** représente les multiples visages de la foi catholique dans le monde entier. Elle compte, dans 129 pays, plus de 320 institutions membres qui s'engagent à aider les gens à vivre le message vivifiant de la Bible dans leur vie de tous les jours.

Enracinée dans l'Église catholique et en étroite coopération avec le pape et les évêques, la **Fédération Biblique Catholique** est ouverte au dialogue œcuménique et interconfessionnel. Elle prône la tolérance et le respect des autres cultures et religions. Elle est aussi activement engagée au service de la justice et de la paix.

Par son engagement pour l'Évangile, la **Fédération Biblique Catholique** joue un rôle actif dans la construction d'un monde où les valeurs d'amour de Dieu et des autres, de justice et de responsabilité sont essentielles au cœur de l'action politique, sociale et personnelle.



## Histoire de la FBC

« Il faut que l'accès à la Sainte Écriture soit largement ouvert aux chrétiens. » (Constitution conciliaire Dei Verbum, n° 22) Cette vision du Second Concile du Vatican imprègne le travail et la conscience qu'a d'elle-même la Fédération Biblique Catholique depuis sa fondation par le Pape Paul VI, le 16 avril 1969 jusqu'à aujourd'hui.

**1965** Le Second Concile du Vatican : « Il faut que l'accès à la Sainte Écriture soit largement ouvert aux chrétiens » (Dei Verbum, n° 22).

**1966** Le Pape Paul VI confie au cardinal Augustin Bea, président du Secrétariat pour l'Unité des chrétiens, la mise en œuvre des recommandations du Concile.

**1969** Selon la suggestion des Associations bibliques catholiques, le Secrétariat pour l'Unité des chrétiens fonde la Fédération Biblique Catholique Mondiale qui, en 1990, simplifie son nom en Fédération Biblique Catholique (FBC).

**1970** La Fédération inaugure son Secrétariat général à Rome. Celui-ci est transféré à Stuttgart, en Allemagne, en 1972.

**1972** Première Assemblée plénière tenue à Vienne, en Autriche. Thème : « Bible et liturgie ». Président : le Cardinal Franz König, Vienne, Autriche.

**1978** Deuxième Assemblée plénière tenue à Malte. Thème : « La spiritualité biblique ». Président : le Cardinal Paul Zoungrana, Ouagadougou, Burkina Faso.

**1984** Troisième Assemblée plénière tenue à Bangalore, Inde. Thème : « Le peuple prophétique de Dieu ». Président : Mgr Alberto Ablondi, Livourne, Italie.

**1985** La Constitution de la Fédération est approuvée par le Saint-Siège selon les normes du nouveau Code de Droit canonique.

**1990** Quatrième Assemblée plénière tenue à Bogotá, Colombie. Thème : « La Bible et la nouvelle évangélisation ». Président : Mgr Alberto Ablondi, Livourne, Italie.

**1996** Cinquième Assemblée plénière tenue à Hong Kong. Thème : « La Parole de Dieu, source de vie ». Président : Mgr Wilhem Egger, Bolzano-Bressanone, Italie

**1997** La nouvelle Constitution de la Fédération est approuvée par le Saint-Siège selon les normes du nouveau Code de Droit canonique.

**2002** Sixième Assemblée plénière tenue au Liban. Thème : « La Parole de Dieu, une bénédiction pour toutes les nations ». Président : Mgr Vincenzo Paglia, Terni-Narni-Amelia, Italie.

**2005** À l'occasion du 40e anniversaire de la Constitution dogmatique Dei Verbum, la Fédération et le Conseil pontifical pour la Promotion de l'Unité des chrétiens organisent ensemble, à Rome, le Congrès international sur « L'Écriture Sainte dans la vie de l'Église ».

**2008** Septième Assemblée plénière à Dar es Salaam, Tanzanie. Thème : « La Parole de Dieu, source de réconciliation, de justice et de paix ».

**2008** La XII<sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire du Synode des évêques à Rome sera consacrée au thème suivant : « La Parole de Dieu dans la vie et dans la mission de l'Église ». La Fédération suit le travail de préparation et le Synode lui-même.



# La Parole de Dieu pour le monde



## Tâches et objectifs

La Fédération Biblique Catholique (FBC) est une association mondiale d'organisations internationales, nationales et locales engagées dans les domaines de la pastorale biblique, de la traduction de la Bible et de son étude.

Outre la traduction de la Bible dans les langues locales, la tâche principale de la Fédération Biblique Catholique consiste dans l'effort d'intégrer le message biblique dans le contexte de la vie des personnes et des communautés. Elle encourage donc une lecture des Saintes Écritures centrée sur le message de vie de la Parole de Dieu, tout en contrecarrant le danger d'une fausse interprétation fondamentaliste.

En s'engageant pour l'Évangile, la Fédération Biblique Catholique est convaincue qu'aujourd'hui, au début du troisième millénaire, les valeurs chrétiennes doivent être renforcées et redécouvertes comme fondement de la vie en société. Le système de valeurs chrétien est primordial pour les droits universels de la personne. Pour les chrétiens, il est la base d'un dialogue responsable entre les cultures et les religions.

Par ses **institutions membres**, la Fédération Biblique Catholique poursuit une large variété d'objectifs et est engagée dans plusieurs domaines d'action. Citons-en quelques-uns :

### Traduction de la Bible

- Traduction de la Bible dans les langues locales et révision de traductions existantes.
- Publication et distribution d'éditions de la Bible à des prix abordables.
- Formation et perfectionnement de traducteurs compétents.

### Promotion d'une animation biblique pour tous les domaines du ministère pastoral

- Élaboration de matériaux bibliques et d'instruments pédagogiques pour les paroisses, les écoles, l'éducation des adultes, les œuvres de jeunesse, etc.
- Planification et mise en œuvre de cours et de séminaires bibliques.
- Élaboration de matériaux, de programmes de cours, et d'autres activités visant à affronter le fondamentalisme religieux.

### Éducation et formation religieuse

- Formation en pastorale biblique et formation permanente des collaborateurs à temps plein et des volontaires à temps partiel.
- Planification et mise en route de cours bibliques pour les Communautés ecclésiales vivantes et autres communautés chrétiennes de base.
- Enseignement religieux dans les écoles, collèges et universités, etc.

### Études bibliques et exégétiques

- Organisation de rencontres et de conférences concernant les études bibliques.
- Aide au dialogue entre la science biblique académique et la pastorale biblique pratique.
- Affirmation de l'image biblique et chrétienne de la personne dans les échanges sur les valeurs actuelles de la société.



## Œcuménisme et dialogue interreligieux

- Réalisation de traductions et de projets pastoraux interconfessionnels.
- Collaboration avec les autres Églises et communautés religieuses pour affronter le fondamentalisme et la violence.

## Travail médiatique

- Publication de périodiques, manuels et autres instruments pédagogiques.
- Gestion de maisons d'édition.
- Production de programmes pour la radio et la télévision.
- Élaboration de ressources pour l'Internet et d'autres services online.

Le **Secrétariat général** est assuré, à Stuttgart, par une équipe internationale de six collaborateurs. Il soutient les institutions membres dans les diverses régions du monde et coordonne l'échange des informations, expériences et ressources. Voici ses principaux terrains d'engagement :

## Soutien et coordination des activités des institutions membres

- Soutien conceptuel, personnel et financier.
- Par les contacts personnels du secrétaire général.
- Par la prise en considération des projets et leur évaluation.
- Par une assistance pour les relations publiques et la recherche de fonds.

## Coordination et organisation de la pastorale biblique dans le monde entier

- Par des réunions au niveau local, régional et mondial.
- Par diverses initiatives et un soutien conceptuel.
- Par des projets spécifiques, comme le Dimanche ou la Semaine de la Bible et les Cours internationaux Dei Verbum.

## Communication et travail en réseau

- Organisation de rencontres à tous les niveaux à l'intérieur de la Fédération.
- Échange d'expériences avec d'autres instances de l'Église (Saint-Siège, Conférences épiscopales, agences d'entraide, ONG, etc.).
- Coopération aux niveaux œcuméniques et interreligieux (Alliance Biblique Universelle, dialogue judéo-chrétien, etc.).

## Publications

- Périodique international de pastorale biblique, « Bulletin Dei Verbum » (publié trimestriellement en anglais, français, espagnol et allemand).
- Lettre d'information de la FBC.
- Manuels, rapports, documentation.
- Site Internet, activités pour l'Internet et les médias électroniques.

## Relations publiques et recherche de fonds

## Collaboration avec les agences d'entraide

## Les structures de la FBC

La Fédération Biblique Catholique est « une association publique internationale », selon le Code du Droit canonique (n° 312 § 1, n. 1 CIC / n° 575 § 1, n. 3 CCEO). En Allemagne, elle a le statut légal d'organisation sans but lucratif reconnue (eingetragener Verein « Katholische Bibelföderation e. V. »). Ses activités visent des objectifs de bienfaisance sociale et ecclésiale.

### Les institutions membres

La Fédération comporte deux catégories de membres. Les membres effectifs (92 à présent) sont les Conférences épiscopales ou les organisations catholiques chargées de la pastorale biblique par la Conférence épiscopale du pays et qui se sont affiliées à la FBC.

Les membres associés (235 à présent) sont toutes les autres organisations engagées dans la pastorale biblique, les études bibliques ou la traduction de la Bible et qui ont été admises comme membres par le Comité exécutif de la FBC.

Trois quarts des institutions membres se trouvent dans les pays dits « en voie de développement ».

### L'Assemblée plénière

L'organe directeur de la Fédération est l'Assemblée plénière. C'est une réunion des délégués des membres effectifs et associés qui se tient régulièrement, tous les six ans. L'Assemblée plénière définit les lignes directrices de l'activité de la Fédération pour les six ans à venir. Elle élit aussi les membres du Comité exécutif. Elle est l'occasion pour les membres de la Fédération de se rencontrer au niveau mondial et offre une plate-forme d'échange et de réflexion au-delà des frontières régionales et continentales.

Les deux dernières Assemblées plénières se sont tenues, respectivement à Hong Kong (1996) et au Liban (2002). La prochaine aura lieu à Dar es Salaam, en Tanzanie, en 2008.

### Le Comité exécutif

Le Comité exécutif est élu par l'Assemblée plénière. C'est l'instance directrice durant la période entre deux Assemblées plénières dont il est chargé d'appliquer les décisions. Il nomme également les différents administrateurs. Chaque région a droit à au moins un représentant au sein du Comité exécutif.

### Le président

Le président représente la Fédération. C'est un prélat élu par le Comité exécutif et confirmé par le Saint-Siège. Son mandat est de six ans, renouvelable.

Le président actuel (depuis 2002) est Mgr Vincenzo Paglia, évêque de Terni-Narni-Amelia (Italie).

### Le secrétaire général

Le secrétaire général est aussi élu par le Comité exécutif. Il est responsable de la mise en œuvre et de la réalisation des objectifs et tâches de la Fédération. Avec l'aide de l'équipe du Secrétariat général et en collaboration avec les coordinateurs des diverses régions, il dirige et coordonne le travail de la Fédération.

Le secrétaire général actuel de la FBC (depuis 2002) est Alexander M. Schweitzer.



## Le Conseil d'administration

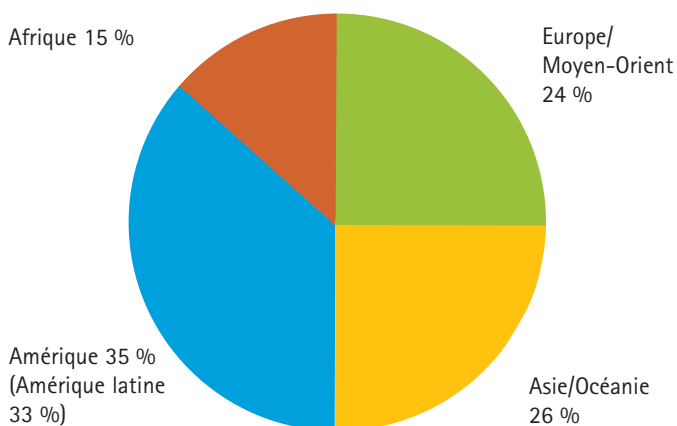
Le Conseil d'administration de la Fédération est, selon la loi allemande, l'entité légale de la Fédération comme organisation reconnue en Allemagne. En tant que tel, il porte la responsabilité des questions légales et financières de la FBC, selon la loi en vigueur dans la République Fédérale d'Allemagne.

## Les régions

Basée sur le principe de subsidiarité, la Fédération Biblique Catholique est divisée en quatre régions : Afrique, Amérique, Asie/Océanie et Europe/Moyen-Orient. En règle générale, ces régions sont subdivisées en sous-régions.

Les coordinateurs régionaux et sous-régionaux ont pour tâche de promouvoir la pastorale biblique dans leur propre région ou sous-région et de la coordonner avec le soutien du secrétaire général. La plupart des coordinateurs sont des volontaires.

Institutions membres de la FBC au niveau mondial



# Points de repère

Fondée le 16 avril 1969

Affiliée au Saint-Siège  
à travers le Conseil pontifical pour la Promotion de l'Unité des chrétiens

Président

Mgr Vincenzo Paglia, évêque de Terni-Narni-Amelia (Italie)

Membres

327 (92 membres effectifs ; 235 membres associés)

Pays représentés 129

Secrétaire général

Alexander M. Schweitzer, Allemagne

Comité exécutif

Mgr Vincenzo Paglia (Italie, président de la FBC), Mgr Bernhard Krautter (Allemagne, président du Conseil d'administration), Mgr Juan Usma Gomez (Colombie, représentant du Saint-Siège), Mgr Ignatius A. Kaigama (Nigeria, représentant l'Afrique), Mgr Diego Rafael Padron Sanchez (Venezuela, représentant les Amériques), Mgr Arturo Bastes, svd (Philippines, représentant l'Asie/Océanie), P. Paul Féghaly (Liban, représentant l'Europe/Moyen-Orient), P. Gabriel Naranjo Salazar, cm (Colombie, représentant les membres associés), Sr Renu Rita Silvano (Inde, représentant les membres associés)

Conseil d'administration

Mgr Bernhard Krautter (Allemagne, président)  
M. Hans-Werner Fröhlich (Allemagne)  
M. Theo Kersten (Pays-Bas)  
P. Andreas Müller, ofm (Allemagne)  
P. Robert Schmitz, svd (Allemagne/Italie)

Coordinateurs régionaux et sous-régionaux  
12 (2 à temps plein, 10 volontaires)

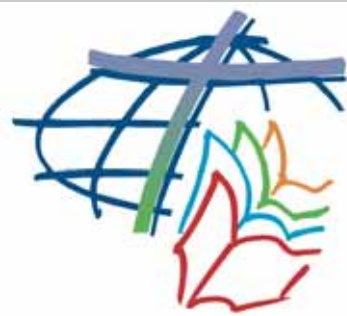
Secrétariat général

Situé à Stuttgart, Allemagne  
6 membres du personnel

Publications

Au niveau mondial :  
Bulletin Dei Verbum (4 langues)  
Lettre d'information de la FBC (4 langues)

Au niveau continental et régional :  
Les Nouvelles du CEBAM (Afrique)  
Word of God in Africa (Afrique australe)  
La Palabra Hoy (Amérique latine et Caraïbes)  
Bulletin d'Information (Moyen-Orient)



## *La Bible ...*

avec ses récits de vie et de foi, fait partie des grands écrits de l'humanité. En tant que Parole de Dieu, elle délivre son message de vie et d'espérance à tous les êtres humains et à toutes les cultures.

## *La Fédération Biblique Catholique...*

fut fondée par le Pape Paul VI, afin que soit mis en pratique le souhait du Second Concile du Vatican : faciliter au plus grand nombre l'accès aux Saintes Écritures (Constitution Dei Verbum, chapitre VI).

La Fédération Biblique Catholique considère que la demande du Concile de remettre la Parole de Dieu au centre de la vie de l'Église constitue sa mission principale.

Plaidant la cause de la Bible dans l'Église, la Fédération Biblique Catholique aide les évêques dans leur charge de développer une pastorale qui, s'appuyant sur la Bible, permet à la Parole de Dieu de devenir une source de vie et d'espérance.

La Fédération Biblique Catholique plaide pour une approche de la Bible qui prenne très au sérieux les différents contextes de vie, de foi et de société des êtres humains. Son travail s'appuie sur les réalités de vie des personnes, dans leurs régions et dans leurs cultures respectives.

## Fédération Biblique Catholique

Secrétariat général  
B.P. 10 52 22  
D-70045 Stuttgart  
Allemagne  
Tél. : +49-711-16924-0  
Fax : +49-711-16924-24  
Email : [gensec@c-b-f.org](mailto:gensec@c-b-f.org)

[www.c-b-f.org](http://www.c-b-f.org)